

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 2:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niewolników* (świątynnych): synów Sichy, synów Chasufy, synów Tabaota, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sług świątynnych: synów Sichy, synów Chasufy, synów Tabaota,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Netinici: synów Sichy, synów Chasufy, synów Tabbaoa;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z Netynejczyków: synów Sycha, synów Chasufa, synów Tabbaoa,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Natinejczycy: Synowie Siha, synowie Hasufa, synowie Tabbaoa,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niewolnicy świątynni: potomkowie Sichy, potomkowie Chasufy, potomkowie Tabbaoa,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sług świątynnych z synów Sichy, z synów Chasufy, z synów Tabbaoa,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Słudzy świątynni: synowie Sichy, synowie Chasufy, synowie Tabbaoa,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słudzy świątyni: z rodu Sichy, z rodu Chasufy, z rodu Tabbaoa,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Spośród niewolników Świątyni [wrócili] synowie Cichy, synowie Chasufy, synowie Tabbaoa,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Натінеї: сини Суая, сини Асуфа, сини Таваота,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z Netynejczyków: Synów Sicha, synów Chaszufa, synów Tabbaoa,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Netynejczycy: synowie Cychy, synowie Chasufy, synowie Tabbaoa,

¹⁾ Niewolnicy, חַנְתִּינִים (hannetanim), lub: (1) Słudzy świątynni; może to odnosić się do Lewitów (zob. <x>40 3:9</x>;<x>40 8:16</x>;<x>40 8:19</x>; <x>60 9:23</x>, 27) lub innych (zob. <x>130 9:2</x>); (2) Netynejczycy, <x>150 2:43</x>L.